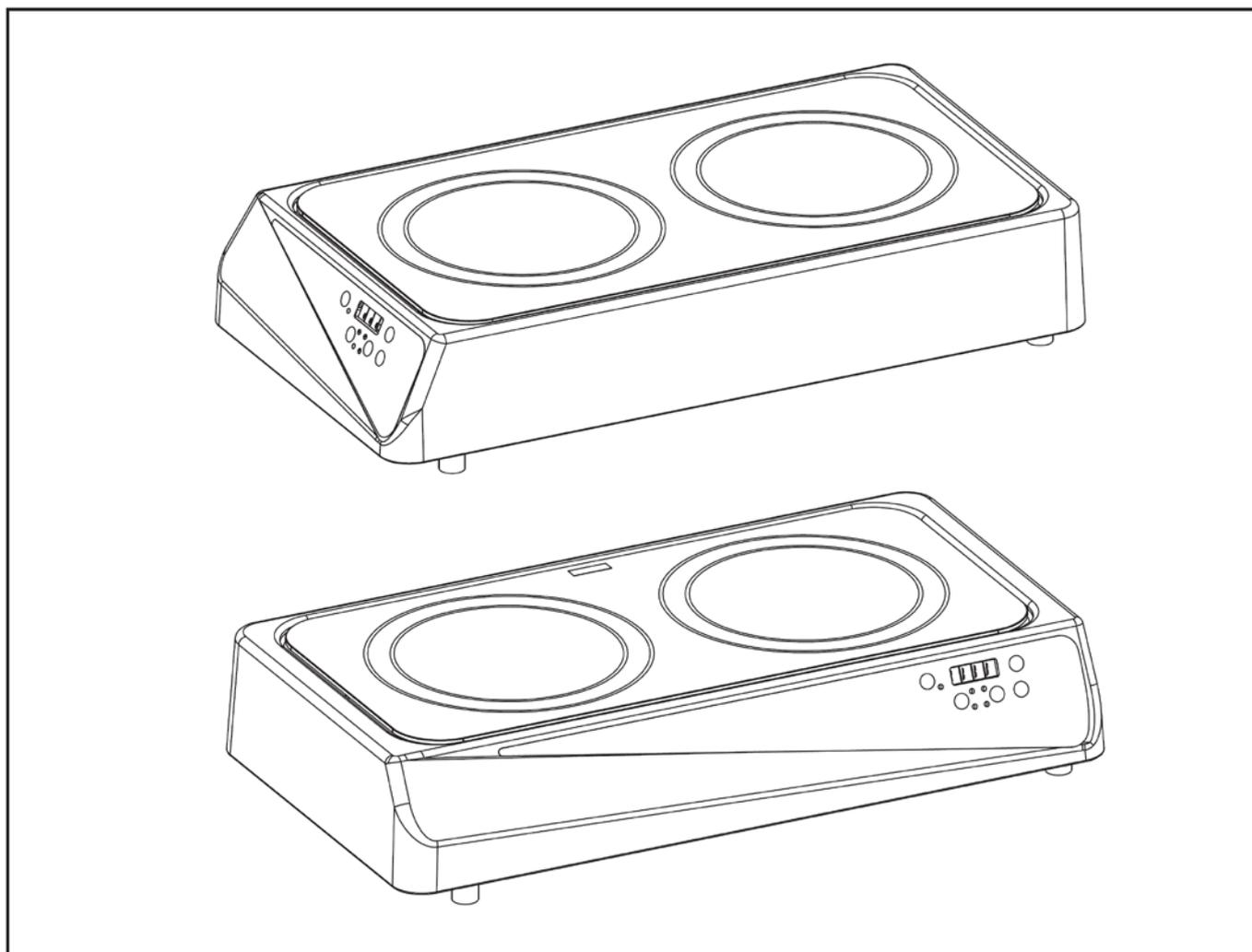


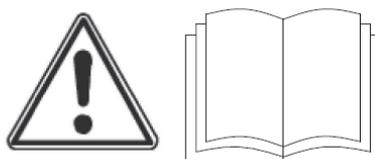
0595J04J03

09/2018



ЛИНИЯ «LIBERO»

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ИНДУКЦИОННЫЕ ПЛИТЫ



Мы есть то, что мы едим

Людвиг Фейербах, немецкий философ, 1804-1872

Такой максимой закончил Фейербах одну из своих статей, посвященных питанию, в 1850 году. И он был прав. Именно наша пища делает нас такими, какие мы есть или будем в ближайшем будущем... Правильное и здоровое питание чрезвычайно важно для всех нас.

Важен не только красивый и аппетитный вид приготовленного Вами блюда, но и его питательные свойства и сохранение содержащихся в продукте витаминов.

Приятного аппетита!

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПЛИТА ИНДУКЦИОННОГО НАГРЕВА НАСТОЛЬНАЯ

Инструкция по эксплуатации

Язык оригинального текста – французский.

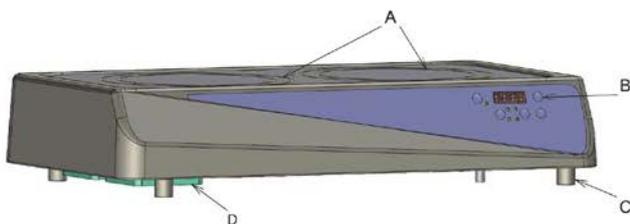
1. ОГЛАВЛЕНИЕ

1. ОГЛАВЛЕНИЕ	3
2. ОПИСАНИЕ	4
2.1 Общий вид	4
2.2 Панель управления	4
3. Инструкции по технике безопасности	4
3.1 Безопасность электросистемы	5
3.2 Общие рекомендации по технике безопасности	5
3.3 Устойчивость	6
3.4 Размещение агрегата	6
3.5 Использование	7
3.6 Чистка	8
3.7 Аксессуары	8
4. Подготовка к эксплуатации	8
5. Функционал и настройки	8
5.1 Включение агрегата с двумя зонами нагрева	8
5.2 Ручная регулировка мощности нагрева	8
5.3 Регулировка уровня мощности выбранной зоны нагрева	9
5.5 Выключение	9
6. Рекомендации	9
7. Аномалии в работе агрегата	10
8. Чистка 10	
1. ЧИСТКА СНАРУЖИ (после каждого рабочего цикла)	10
2. ПРОСТОЙ ОБОРУДОВАНИЯ	10
3. ЧИСТКА ИЗНУТРИ (1 раз в 6 месяцев)	11
9. Экологичность и утилизация	11
10. Нормативная база	12
11. Технические характеристики	12
12. Монтажные схемы	13

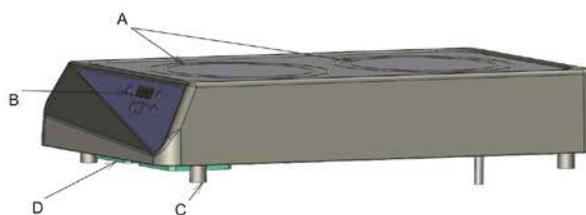
2. ОПИСАНИЕ

2.1 Общий вид

Модель поперечной установки

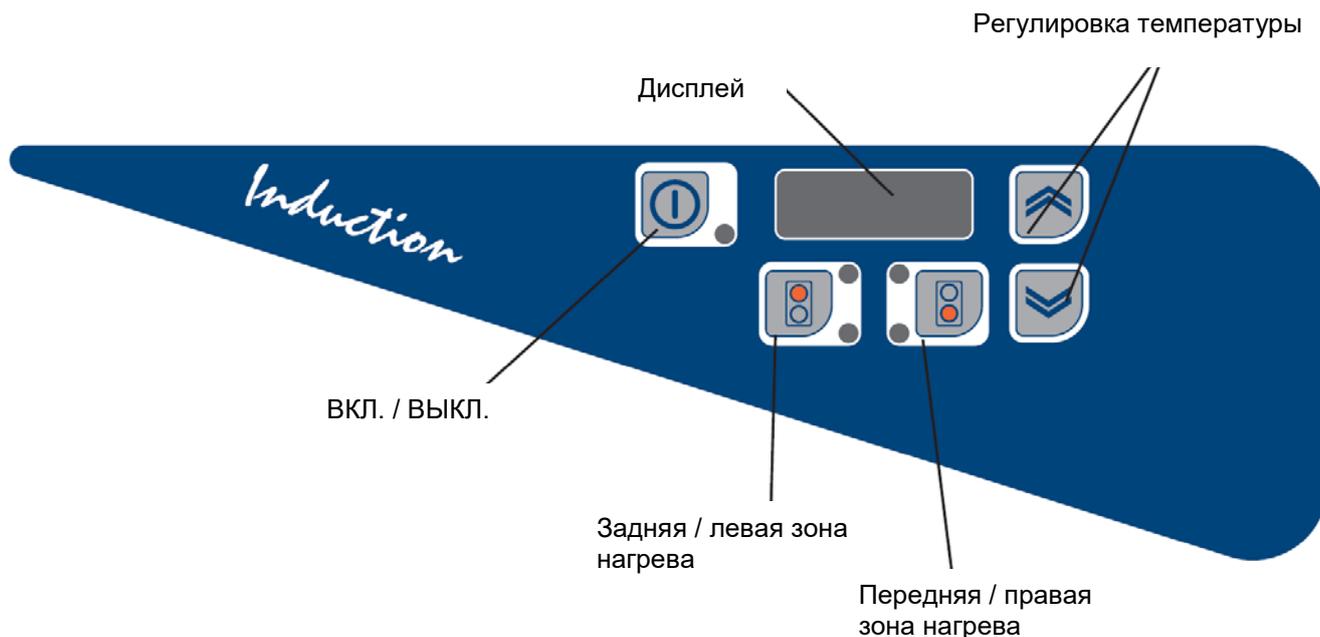


Модель продольной установки



A: рабочая поверхность – B: панель управления – C: опорные ножки – D: фильтр

2.2 Панель управления



3. Инструкции по технике безопасности



Введение



Настоящий сборник инструкций составлен для того, чтобы предоставить пользователю полную информацию, касающуюся правильной установки, эксплуатации и технического обслуживания оборудования (далее «Машина», «Агрегат»).

Приведенный далее текст следует считать не длинным и обременительным перечислением всевозможных предупреждений, а набором инструкций, направленных на то, чтобы оптимизировать, с любой точки зрения, рабочие параметры агрегата и предотвратить нанесение физических повреждений людям/животным или ущерба оборудованию вследствие некорректного использования последнего.

Каждый человек, привлеченный к транспортировке, установке, монтажу и пуско-наладке, эксплуатации, обслуживанию, ремонту и утилизации агрегата, обязан внимательно изучить настоящий сборник инструкций, прежде чем приступать к выполнению любых операций с оборудованием, чтобы иметь возможность предотвратить некорректные процедуры и/или несчастные случаи, угрожающие целостности агрегата или здоровью людей.

Рекомендуется периодически информировать пользователей о законодательных нормах, касающихся техники безопасности использования данного оборудования. Кроме того, важно провести инструктаж авторизованного персонала пользователя по эксплуатации и правильному техническому обслуживанию, при необходимости обучить персонал повторно.

Настоящий сборник инструкций и вся прилагаемая техническая документация должны всегда сопровождать оборудование и храниться поблизости для возможной консультации обслуживающего персонала.

Если после изучения настоящего сборника инструкций у Вас останутся сомнения или неясности по поводу эксплуатации и обслуживания оборудования, не сомневаясь, обращайтесь непосредственно на завод-изготовитель или к местному авторизованному дилеру, который сможет обеспечить необходимые консультации, квалифицированное обслуживание и максимальную эффективность агрегата.

На всех этапах эксплуатации агрегата персонал обязан соблюдать действующие нормы безопасности, охраны труда, гигиены на рабочем месте и защиты окружающей среды. В задачу пользователя входит следить за тем, чтобы пуск и эксплуатация агрегата происходили в условиях максимальной безопасности и для людей, и для оборудования.

Завод-изготовитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный вследствие несоблюдения инструкций, приведенных ниже в настоящем сборнике, а также за последствия использования не оригинальных запасных частей и компонентов.

Запрещено воспроизведение, даже частичное, информации из данного сборника инструкций.

В электронном виде настоящий сборник инструкций размещен на официальной странице производителя www.electroluxprofessional.com.

Сборник инструкций следует хранить поблизости от агрегата, в доступном для оператора месте. Обслуживающий персонал должен иметь возможность обратиться к сборнику инструкций в любой момент времени.

Следует внимательно изучить настоящий сборник инструкций, задачей которого является обеспечение оптимального и безопасного использования настольной электрической плиты индукционного нагрева. Особое

внимание обратите на рекомендации по технике безопасности, отмеченные символом .

3.1 Безопасность электросистемы



- Перед подключением агрегата к сети электропитания необходимо проверить, соответствуют ли параметры сети (напряжение и частота) указанным в шильдике агрегата.

- Агрегат подключается к электросети через настенную нормализованную герметичную розетку (2 полюса + земля, 16 А).

- На входе агрегата должен быть установлен дифференциальный выключатель мощностью 30 мА и разъединитель мощностью 16 А (плавкий предохранитель или выключатель).



Заземление обязательно



Запрещается использовать для подключения агрегата к сети электропитания адаптеры, тройники и удлинители, поскольку это может привести к созданию нерабочих контактов и опасному перегреву системы.

Неправильная установка и несанкционированная модификация конструкции агрегата чревата нанесением серьезного ущерба и травм.

В случае обнаружения дефектов запрещается использовать агрегат до полного их устранения.

Отключить агрегат от сети электропитания, удалить предохранитель или отключить сеть при помощи выключателя на входе на агрегат.

В случае неполадок в работе агрегата, прежде всего изучить параграф 6 «Рекомендации» настоящего сборника инструкций. Если проблема не устраняется методами, описанными в параграфе 6, следует обратиться в авторизованный сервисный центр. Следует воздержаться от попыток отремонтировать агрегат своими силами, это может привести к более серьезным повреждениям и дорогостоящему ремонту.

3.2 Общие рекомендации по технике безопасности

- В случае обнаружения трещин на стеклокерамической поверхности необходимо немедленно отключить агрегат от сети электропитания.
- Запрещается размещать алюминиевую фольгу и/или пластиковую посуду на горячей рабочей поверхности.
- Запрещается использовать индукционную поверхность в качестве столешницы или рабочего стола.
- Запрещается класть на индукционную поверхность металлические предметы, например, ножи, вилки, ложки, крышки от посуды – они могут сильно нагреться. Риск ожога!
- Осторожно! Металлические предметы, например, кольца и часы оператора могут сильно нагреться вблизи от индукционной поверхности.
- Для работы с индукционной плитой разрешается использовать исключительно наплитную посуду рекомендованного размера, совместимую с индукционным нагревом.

- Людям, использующим электронный стимулятор сердечной деятельности, разрешается находиться на расстоянии не менее 30 см от включенной индукционной плиты.
- К проведению ремонтных работ допускается исключительно обученный квалифицированный персонал, сервисный центр, авторизованный заводом-изготовителем.
- Поврежденный питающий кабель следует своевременно заменить. К замене кабеля допускается авторизованный квалифицированный технический персонал.
- Категорически запрещается использовать для активации агрегата внешний таймер или пульт дистанционного управления.
- Уровень шума агрегата не превышает 70 дБ(А).

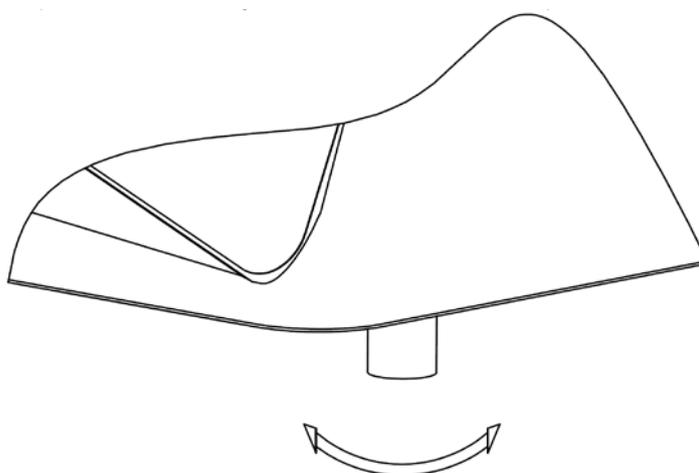


ОСТОРОЖНО – МАГНИТНОЕ ПОЛЕ!

3.3 Устойчивость

- Агрегат предназначен для установки на стол, предпочтительно высотой от 800 до 900 мм, для удобства эксплуатации.

- Агрегат оснащен 4 регулируемыми опорными ножками ( 2.1). Устойчивость и горизонтальность агрегата регулируются закручиванием или выкручиванием опорных ножек.



3.4 Размещение агрегата

- Предметы, рядом с которыми устанавливается агрегат, в процессе его эксплуатации будут подвержены загрязнению – на них могут попадать брызги и капли жира от готовящихся блюд. Поэтому необходимо оставить вокруг агрегата пространство, достаточное для чистки агрегата и предметов, расположенных по соседству.

ВАЖНО:

Для гарантии правильного охлаждения агрегата необходимо оставить не менее 50 мм от его задней панели до стены (или предмета, расположенного за агрегатом).



3.5 Использование

Шторы, полотенца, разделочные доски и другие предметы из дерева или горючих материалов должны находиться на безопасном расстоянии от агрегата. То же самое касается контейнеров со спиртосодержащими жидкостями и алкогольными напитками, бытовых растворителей и чистящих средств, поскольку риск пожара на кухне чрезвычайно велик.

Категорически запрещается тушить возгорание электроприборов при помощи воды: в случае возгорания необходимо отключить подачу электропитания и использовать огнетушители и другие пожаротушащие средства, предназначенные для электросистем.



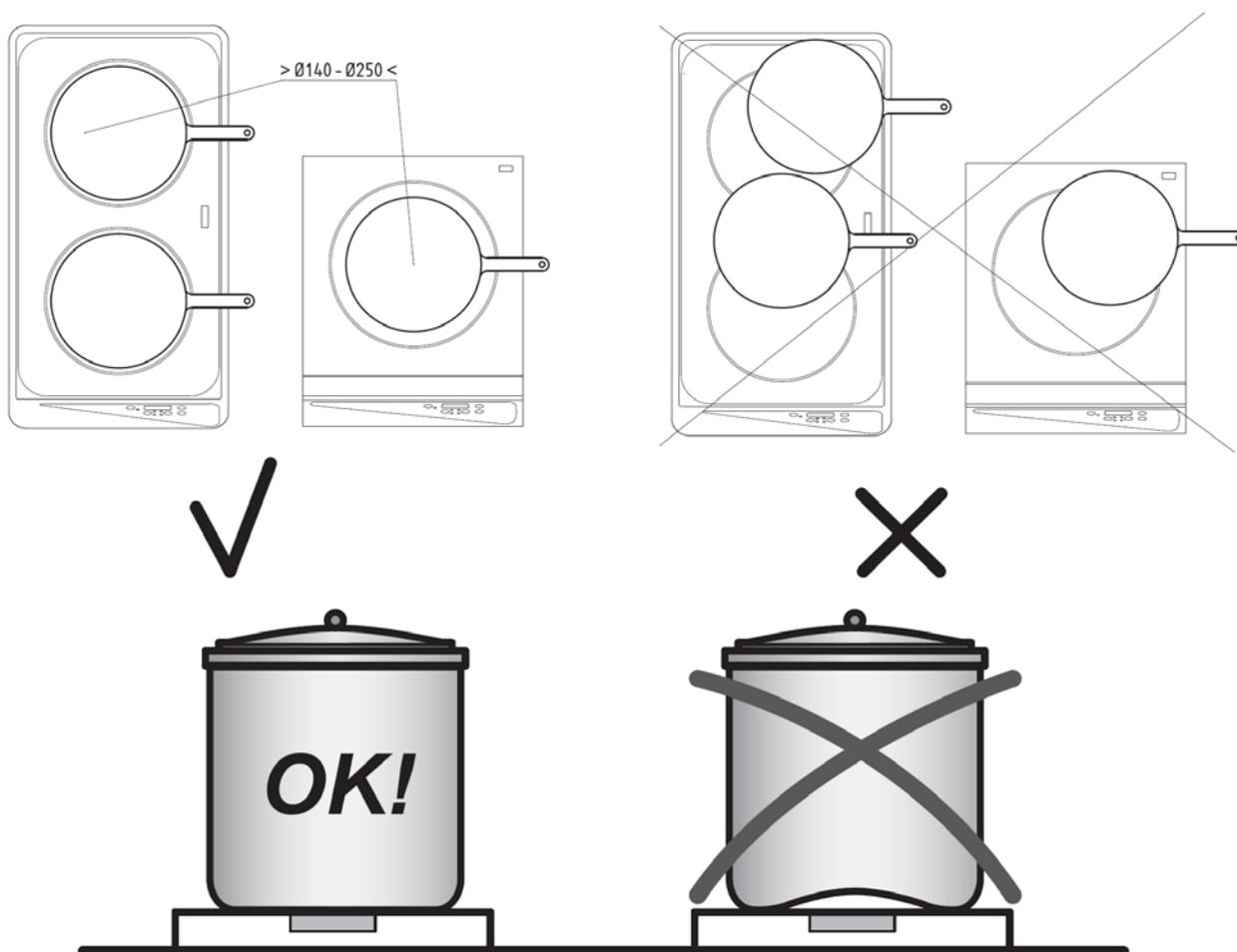
Агрегат нагревается до высоких температур и имеет определенную тепловую инерцию, запрещается



касаться его руками или класть на рабочую поверхность какие-либо предметы сразу после выключения .

ВНИМАНИЕ: Стенки и ручки наплитной посуды нагреваются во время работы агрегата до высоких температур. Браться за них следует аккуратно и при помощи прихваток или защитных варежек.

ВНИМАНИЕ! Во избежание повреждения индукционной катушки **категорически запрещается использовать кастрюли с неплоским дном:** в этом случае возможно некорректное считывание температурного режима и повреждение агрегата.



- Процесс нагрева происходит очень быстро. Днища пустых кастрюль и сковород нагреваются до очень высокой температуры практически мгновенно – поэтому **запрещается** ставить на плиту **пустую** посуду.
- Поскольку теплообмен в металлических предметах происходит быстро и неравномерно, запрещается ставить на плиту любые предметы, кроме кастрюль. Риск ожога и разрушения самих предметов!

ВЫБОР ПОСУДЫ И ЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Система индукционного нагрева оснащена устройством распознавания наличия кастрюли на плите. Когда Вы снимаете кастрюлю с плиты, она выключается автоматически (дисплей начинает мигать). Как только Вы ставите кастрюлю обратно на плиту, рабочая зона включается снова.

- Рекомендуется использовать посуду, специально разработанную для плит с индукционным нагревом, в частности, кастрюли с многослойным дном.

- Кастрюли диаметром **менее 12 см** не считываются данной системой – нагрев остается выключенным.
- Система индукционного нагрева не функционирует, если посуда изготовлена из неподходящего материала: хромоникелированной нержавеющей стали, алюминия, меди, латуни, стекла, фарфора.
- Кастрюли, стоящие на соседних работающих зонах нагрева, **не должны касаться друг друга**.

3.6 Чистка



Запрещается чистить стеклянную поверхность, пока она не остыла. Берегите лицо и руки от ожогов!



Ни агрегат целиком, ни его отдельные части не предназначены ни для мытья в посудомоечной машине, ни для мытья погружением в воду. Прежде чем приступить к техническому обслуживанию или чистке агрегата, необходимо отключить подачу электропитания.

3.7 Аксессуары



Запрещается использовать аксессуары кроме тех, что включены в комплектацию агрегата. Дополнительно разрешается использовать гладкие скребки, устойчивые к высоким температурам.

4. Подготовка к эксплуатации

- Очистить стеклокерамическую поверхность при помощи салфетки, смоченной мыльным раствором или специальным средством для очистки стеклянных поверхностей; после чистки поверхность следует вытереть насухо чистой тканевой салфеткой.

Агрегат готов к работе.

5. Функционал и настройки

Температура зоны нагрева является единственным регулируемым параметром агрегата. Существует несколько режимов регулировки.

5.1 Включение агрегата с двумя зонами нагрева



Чтобы включить агрегат, нажать на кнопку

5.2 Ручная регулировка мощности нагрева



Отрегулировать мощность нагрева можно в любой момент при помощи кнопок

5.3 Регулировка уровня мощности выбранной зоны нагрева



Для быстрого переключения на максимальный уровень мощности (12) нажать на кнопку  выбранной зоны.



Примечание: Если одна зона включена на максимальную мощность, вторая зона отключается.

5.5 Выключение



Чтобы выключить агрегат, нажать на кнопку .



Примечание: После выключения агрегата вентиляторы системы охлаждения могут работать еще несколько минут. Это нормально и гарантирует корректное охлаждение внутренних компонентов агрегата.

НЕ ОТКЛЮЧАТЬ АГРЕГАТ ОТ СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ в этот момент – это может привести к повреждению агрегата.

6. Рекомендации

Правила эксплуатации

Посуду с продуктом следует устанавливать на включенную зону стеклокерамической поверхности, продукт нагревается до очень высокой температуры благодаря теплопроводности, генерируемой контактом с рабочей поверхностью.

7. Аномалии в работе агрегата

Прежде чем обращаться в сервисный центр, рекомендуется проверить следующее:

Аномалия	Причина	Решение
Агрегат не работает, световой индикатор 2 не загорается.	Нет электропитания.	<ul style="list-style-type: none">Убедиться, что агрегат подключен к сети электропитания.Удостовериться в соответствии параметров сети техническим характеристикам агрегата.
Агрегат не греет, световой индикатор 2 горит.	Нагревательный элемент или управляющая плата повреждены.	<ul style="list-style-type: none">Обратиться в авторизованный сервисный центр.
Шум и вибрация.	Посторонний предмет попал в крыльчатку вентилятора.	<ul style="list-style-type: none">Удостовериться, что фильтры вентиляторов установлены.

8. Чистка

1. ЧИСТКА СНАРУЖИ (после каждого рабочего цикла)



ВНИМАНИЕ!

Запрещается мыть агрегат направленной струей воды.

СТАЛЬНЫЕ ПОВЕРХНОСТИ

- Необходимо своевременно очищать все стальные поверхности: свежая грязь оттирается легко и быстро. Для удаления грязи, жира и остатков пищи с холодных стальных поверхностей следует использовать мягкую губку или тканевую салфетку, смоченную в мыльной воде. После удаления грязи и промывки чистой водой поверхность протереть насухо.
- Запрещается использовать для чистки стальных поверхностей железные щетки и мочалки, абразивные чистящие порошки и агрессивные химические средства (например, хлорсодержащие растворы или кислоты), поскольку они могут повредить стальную поверхность, которая после повреждения подвержена необратимому разрушению под воздействием коррозии. Подобные чистящие средства не следует использовать и для обработки зон, прилегающих к агрегату, чтобы не подвергать агрегат воздействию столь же вредных испарений.

СТЕКЛОКЕРАМИЧЕСКАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

- Очистить стеклокерамическую поверхность можно при помощи салфетки, смоченной специальным средством для очистки стеклянных поверхностей; после чистки поверхность следует протереть чистой влажной салфеткой и вытереть насухо чистой тканевой салфеткой.
- Запрещается чистить стеклокерамическую поверхность, пока она не остыла.
- С рабочей поверхности плиты следует **немедленно удалять** попавшие туда кусочки алюминиевой фольги, во избежание **повреждения** индукционной катушки агрегата.
- Ежемесячно: проверять состояние воздушных фильтров, расположенных в нижней части агрегата – при необходимости, заменить фильтры. Для гарантии корректной работы агрегата воздушные фильтры должны быть чистыми.**

2. ПРОСТОЙ ОБОРУДОВАНИЯ

Если агрегат долго не используется, принять следующие меры предосторожности:

- Отключить подачу электропитания при помощи выключателя на входе.
- Энергично протереть все поверхности из нержавеющей стали салфеткой, смоченной в вазелиновом масле, чтобы создать защитную пленку против влаги и пыли.
- Периодически проветривать помещение.
- Перед включением тщательно проверить агрегат.
- Электрический агрегат предварительно включить на 45 минут в режиме минимальной мощности нагрева, чтобы избежать слишком быстрого испарения накопившейся влаги и повреждения электронагревательного элемента.

3. ЧИСТКА ИЗНУТРИ (1 раз в 6 месяцев)

ВНИМАНИЕ! Данные операции должны быть поручены исключительно квалифицированному техническому специалисту.

- Проверить состояние внутренних компонентов агрегата.
- Удалить грязь, накопившуюся внутри агрегата.
- Проверить и прочистить систему эвакуации паров и продуктов горения и сливную систему.

ПРИМЕЧАНИЕ:

В специфических атмосферных и климатических условиях (например, при высоком содержании соли в атмосфере) или при интенсивном режиме эксплуатации оборудования описанные выше операции чистки внутренних компонентов агрегата рекомендуется выполнять чаще.

9. Экологичность и утилизация

Экологичность

- Все используемые упаковочные материалы не наносят вреда окружающей среде.
- Наше оборудование разработано для достижения оптимальных результатов и высокой отдачи. Чтобы уменьшить расход электроэнергии, не рекомендуется включать агрегат на долгое время вхолостую или в условиях, уменьшающих оптимальную отдачу. Рекомендуется по возможности прогревать агрегат непосредственно перед началом работы, не более 10-15 минут.
- Чтобы избежать выброса в окружающую среду загрязняющих веществ рекомендуется чистить агрегат (снаружи и внутри, где необходимо), используя чистящие средства, разлагаемые биологически более чем на 90% (более подробную информацию см. в главе 8 «ЧИСТКА»).

Утилизация



По окончании срока службы оборудования оно должно быть утилизировано. Наше оборудование на 90% изготовлено из металлов (нержавеющая сталь, железо, алюминий, оцинкованная сталь, медь, и т.д.), следовательно, возможна их рекуперация и повторное использование.

Перед утилизацией необходимо удалить кабель питания, чтобы агрегат было невозможно включить.



Символ  на корпусе агрегата означает, что данный тип оборудования **не** может быть отнесен к бытовым отходам, т.е. его утилизация требует соблюдения определенных требований и нормативов, во избежание негативного воздействия на окружающую среду и здоровье человека.

Более подробную информацию по утилизации данного оборудования вы можете запросить у местной организации, регламентирующей переработку отходов.

10. Нормативная база

Встроенная предохранительная система / Гигиена / Экология

- Директива СЕМ 2014/30/EU.
- Директива 2011/65/UE об ограничении использования определенных опасных веществ.
- Директива «WEEE» 2002/96/СЕЕ.
- Директива об отходах 2006/12/СЕЕ.
Мы призываем вас соблюдать условия корректной утилизации материалов.
- Директива «Упаковка и упаковочные материалы как отходы» 94/62/СЕЕ.
Упаковка агрегата продумана так, чтобы не оказывать или оказывать возможно минимальное влияние на увеличение вредных отходов и рисков загрязнения окружающей среды.
Мы призываем вас утилизировать упаковочные материалы согласно категории.

Агрегат был разработан и изготовлен в соответствии со следующими нормативами:
- Директива 2007/19 СЕЕ о материалах и предметах, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами.
- Норма 1672-2-2005 – Предписания по санитарии и гигиене.
Поверхности зон, контактирующих с пищевыми продуктами, гладкие и легко чистятся.
Для чистки использовать моющие средства, совместимые с пищевым производством и правилами эксплуатации пищевого оборудования.
- Европейские нормы:
EN 60335-1 – Электрические и электронные бытовые приборы: общие требования по безопасности.
EN 60335-2-36 – Электрические и электронные бытовые приборы: специфические требования к профессиональным электрическим плитам.

Соответствие указанным нормативам подтверждается:

- Маркировкой СЕ на корпусе агрегата.
- Декларацией соответствия СЕ, сопровождаемой гарантийным сертификатом.
- Настоящим сборником инструкций, который необходимо довести до сведения и предоставить в распоряжение обслуживающего персонала.

11. Технические характеристики

Модель

Продольная версияLIBERO DZ/L 2 СЕ или G

Поперечная версияLIBERO DZ/C 2 СЕ или G

Электропитание1 фаза 50/60 Гц напряжение в зависимости от страны

Розетка 1 фаза + земля в соответствии с местными требованиями

Потребляемая мощность – 2 зоны нагрева

В процессе нагрева 3600 Вт /1800 Вт на зону

Габариты

Высота 122 мм

Ширина 600 352 Поперечная / Продольная конфигурация

Глубина 352 600

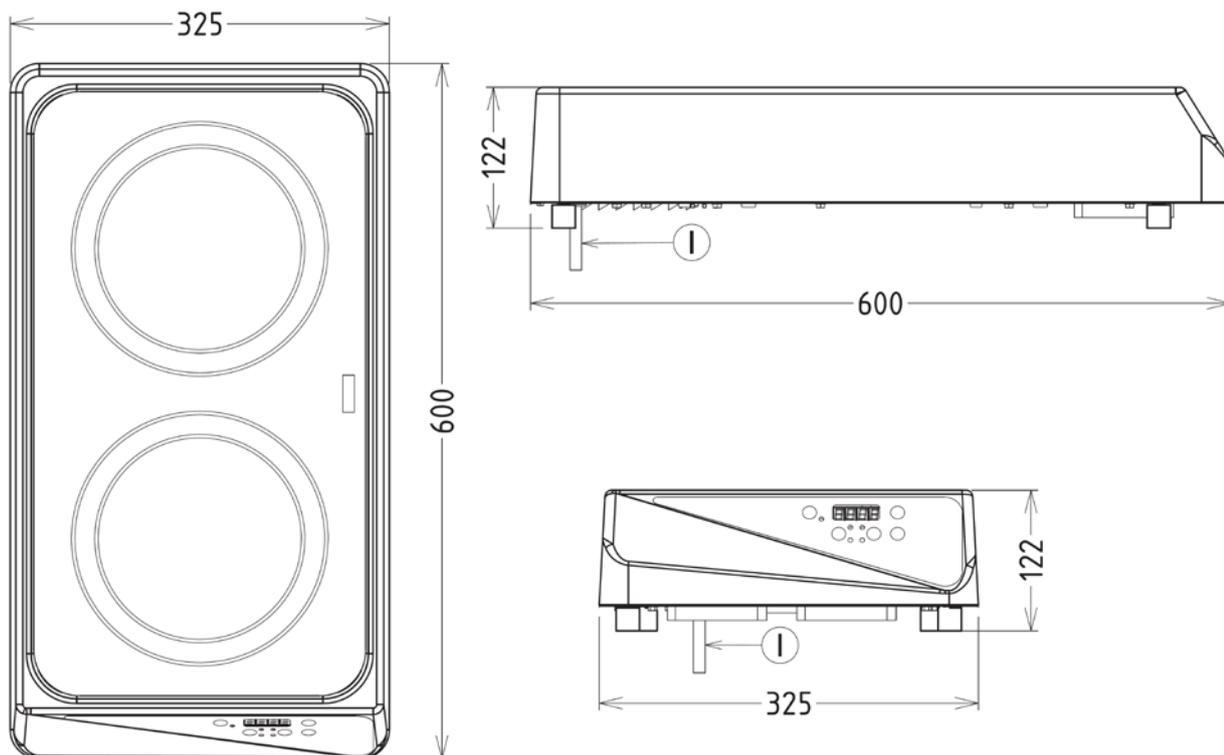
Вес нетто 14 кг (2-зонная плита)

Производитель Electrolux

ZL du Mont F23200 AUBUSSON

12. Монтажные схемы

ПРОДОЛЬНАЯ КОНФИГУРАЦИЯ



ПОПЕРЕЧНАЯ КОНФИГУРАЦИЯ

